

智慧大观园



不手胶

趣味贴图

一千零一夜

Thousand and One Nights

梦的年龄
梦的故事
向往那
神秘的世界



吉林摄影出版社



智慧大观园

一千零一夜



吉林摄影出版社

策 划: 孙建筠
责任编辑: 晓 琳
封面设计: 吴 戈

智慧大观园

· 一千零一夜

吉林摄影出版社出版发行

(长春市人民大街 124 号)

武汉第二印刷厂印刷

开本: 880×1230 1/32 总印张: 140 字数: 2680 千字

2004 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1—5000 册

ISBN 7-80606-733-7/G · 203

总定价: 200.00 元(全二十册)

(本书如发现印装质量问题直接同承印厂调换)

前言

《智慧大观园》是一套集知识性、趣味性及娱乐性于一体的小学生课外读物丛书。

该套丛书根据儿童兴趣广、求知欲强、接受新事物快的特点而精心设计编写。它不仅着重培养儿童的智力开发,还十分重视儿童的动手能力,在本套丛书中除了注上汉语拼音,帮助小朋友认识更多的生字,还配以精美的插图,加深小朋友对故事的理解,同时还有小朋友们十分感兴趣的彩色不干胶,小朋友们可以在熟读的基础上,将彩色不干胶逐一对号入座,贴在书中合适的位置,这样使小朋友在阅读中学到知识,在阅读中得到快乐,提高阅读的兴趣。

儿童是祖国的未来,是建设明天的栋梁,全面提高儿童的素质是我们编写此套丛书的目的,希望本套丛书能给广大的小朋友们带来帮助,成为小朋友们的良师益友,同时,也衷心祝愿每个小朋友都拥有金色的童年,灿烂的未来!

编者

2004.4



阿拉丁
勇敢，用智慧
娶了公主为妻。



公主
纯真，被
巫师骗走了神灯。

哈桑

在好心公主的帮助下，
拿了一位公主的羽毛，
并和她结为了夫妻。



王子

勇敢，敢于冒险，
最后救出了公主。



女仆
聪明，心
思细腻。

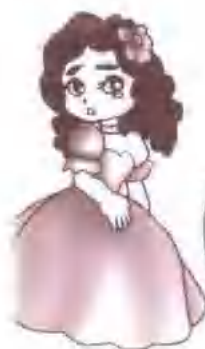


恶仆
心狠手辣，和
夫人一起想谋
害主人。



辛巴达

喜欢冒险，曾
七次出海。



善良的女子
为了给乞丐吃
面饼，自己受
尽了苦难。

王子和公主

经过千辛万苦，
终于走到了一起。



渔夫

用自己的智慧
将魔鬼再次投
入大海。



阿里巴巴

在侍女的帮助
下，杀死了强
盗头子。



国王

受了王后两位
姐姐的蒙骗，将
王后赶出了皇宫。



目 录

Alif Ba Ta Shan Shan



阿里巴巴和四十强盗	1
渔夫和魔鬼的故事	9
阿拉丁和神灯	23
小偷和商人的故事	68
两个面饼的故事	72
商人兄弟	75
巴索拉银匠哈桑的故事	79
兄妹寻宝	83
鱼和蟹的故事	89
懂鸟语的恶仆	92



狐狸和野驴的故事	97
商人和魔鬼的故事	99
国王和金字塔的故事	109
渔夫和雄人鱼的故事	111
死神和富有的国王	118
会飞的乌木马	121
辛巴达航海历险记	145
智多星宰相	210



ā lǐ bā ba hé sì shí qiáng dào 阿里巴巴和四十强盗

cóng qián bō sī guó de yī zuò chéng lǐ yǒu xiōng dì liǎng gè rén gē
从前，波斯国的一座城里有兄弟两个人，哥
ge kǎ xī mù qū le yī gè fù shāng de nǚ ér jiā zhōng fēi cháng fù yǒu
哥卡西姆娶了一个富商的女儿，家中非常富有。
dì dì ā lǐ bā ba hé yī gè qióng kǔ
弟弟阿里巴巴和一个穷苦
rén de nǚ ér xiāng liàn bìng jié wéi fū
人的女儿相恋，并结为夫
qī tā men zhěng rì xīn qín láo zuò dàn
妻，他们整日辛勤劳作，但
réng rán guò zhe jǐn bā bā de rì zi
仍然过着紧巴巴的日子，
měi tiān ā lǐ bā ba dōu gǎn zhe máo lú
每天阿里巴巴都赶着毛驴
qù sēn lín zhōng kān chái
去森林中砍柴。



yī tiān ā lǐ bā ba zhào lì
一天，阿里巴巴照例

gǎn zhe máo lú qù sēn lín zhōng kān chái tū rán tīng jiàn yuǎn chù chuán lái zhēn zhēn mǎ
赶着毛驴去林中砍柴，突然听见远处传来阵阵马
tí shēng jǐn jiē zhe yī qún mǎ duì dà hǎn dà jiào de pǎo guò lái ā lǐ
蹄声，紧接着—群马队大喊大叫地跑过来。阿里
bā ba shí fēn kǒng huāng jí máng pá shàng yī kē dà shù tōu tōu de xiàng xià
巴巴十分恐慌，急忙爬上一棵大树，偷偷地向下
kàn zhe zhè qún rén
看着这群人。

qí shǒu men méi yǒu fā xiàn ā lǐ bā ba tā men lái dào dà shù xià
骑手们没有发现阿里巴巴，他们来到大树下，
fān shēn xià mǎ bìng dà shēng de xiào zhe jīn tiān yùn qì zhēn shì bú cuò a
翻身下马，并大声地笑着：“今天运气真是不错啊，
qiǎng de jīn yín cái bǎo zhè me duō ya yuán lái zhè shì yī huǒ qiáng dào
抢的金银财宝这么多呀！”原来这是一伙强盗！

The End of the Night





ā lǐ bā ba xīn lǐ xiǎng tā men gòng yǒu sì shí rén zhī duō
阿 里 巴 巴 心 里 想 他 们 共 有 四 十 人 之 多。

zhè shí nà xiē rén zǒu dào yí kuài jù shí qián dà shēng hǎn dào zhī
这时，那些人走到一块巨石前，大声喊道：“芝

má kāi mén zhī má kāi mén jù shí shàng lì kè kāi chū yī shàn mén lái
麻开门，芝麻开门。”巨石上立刻开出一扇门来。

qiáng dào men qiān zhe mǎ zǒu le jìn qù guò le hǎo cháng shí jiān tā men cái
强盗们牵着马走了进去。过了好长时间，他们才

lù xù zǒu chū lái suí hòu chōng jù shí hǎn dào zhī má guān mén ba
陆续走出来，随后冲巨石喊道：“芝麻关门吧！”

dà mén lì kè màn màn hé lǒng qǐ lái, bù lù yī sī hén jì. qiáng dào men

yòu qí shàng mǎ cháo yuán lù fēi chí ér qù ā lǐ bā ba kàn zhe gāng gāng
又骑上马，朝原路飞驰而去。阿里巴巴看着刚刚

fā shēng de yí mù jǐn zhāng de dà qì dǒu bù gǎn chuǎn děng qiáng dào men
发生的一幕，紧张得大气都不敢喘。等强盗们

qí zhe mǎ pǎo yuǎn le tā cái cóng shù shàng pá xià lái tā cǎi xiǎng nà gè
骑着马跑远了,他才从树上爬下来。他猜想那个

shí dòng yī dìng shì qiáng dào mén cáng bǎo de dì fāng yú shì lái dào jù shí mén
石洞一定是强盗们藏宝的地方。于是来到巨石门

前，qián 对 着 duì zhe 巨 石 jù shí 轻 声 qīng shēng 喊 道 hǎn dào：“芝 麻 zhī má，开 门 吧 kāi mén ba！”巨 石 立 jù shí lì

kè yīng shēng ér kāi lù chū shí dòng ā lǐ bā ba zǒu jìn shí dòng lì kè

bèi yǎn qián de jǐng xiàng jīng dāi le shí dòng lǐ dào chù duī mǎn le wú shù de
被眼前的景象惊呆了。石洞里到处堆满了无数的

zhēn zhū mǎ nǎo yī pán yī pán de jīn bì yín bì líng luó chóu duàn zuān
珍珠、玛瑙，一盘一盘的金币、银币，绫罗绸缎、钻

shí shǒu shì gèng shì shǔ bù shèng shǔ zhěng gè shí dòng guāng máng sì shè yào
石首饰更是数不胜数。整个石洞光芒四射、耀

yǎn duó mù ā lǐ bā ba cóng méi jiàn guò rú cǐ guì zhòng de cái bǎo yī
眼夺目。 阿里巴巴从没见过如此贵重的财宝，一

shí jīng dāi le tā dān xīn nà xiē qiáng dào men bù zhī shén me shí hòu fǎn huí
时惊呆了。他担心那些强盗们不知什么时候返回

来,便急急忙忙装了两筐金币和珠宝首饰,匆





cōng pǎo chū shí dòng huí tóu hǎn dào zhī má guān mén ba jù shí yòu
匆跑出石洞，回头喊道：“芝麻，关门吧！”巨石又
huī fù le yuán yàng ā lǐ bā ba yòng máo lú fù zhe bǎo wù huí jiā le
恢复了原样。阿里巴巴用毛驴驮着宝物回家了，
ā lǐ bā ba de qī zǐ jiàn zhàng fū dài huí zhè me duō jīn bì shǒu shì
阿里巴巴的妻子见丈夫带回这么多金币、首饰，
fēi cháng jīng yà de wèn nǐ cóng nǎ lǐ dài lái zhè me duō de qián cái a
非常惊讶地问：“你从哪里带来这么多的钱财啊，
bú huì shì tóu de ba
不会是偷的吧？”

ā lǐ bā ba xiào zhe bǎ shì qing de jīng guò jiǎng le yī biàn zhè gè
阿里巴巴笑着把事情的经过讲了一遍，这个
qióng rén jiā de nǚ rén cóng méi jiàn guò zhè me duō de qián tā kāi xīn jí le
穷人家的女人从没见过这么多的钱，她开心极了。
tā diān le diǎn kǒu dai kě tā diān bú dòng shuō zhè jīn bì jiū jīng yǒu duō
她掂了掂口袋，可她掂不动，说：“这金币究竟有多
shǎo ne ā lǐ bā ba shuō bié guǎn tā yǒu duō shǎo le fǎn zhèng gòu
少呢？”阿里巴巴说：“别管它有多少了，反正够
wǒ men xiǎng yòng yī bèi zǐ le bú guò yī dìng yào fàng gè bǎo xiǎn de dì
我们享用一辈子了，不过，一定要放个保险的地
fāng yú shì tā men zài yuàn zi lǐ wā le yī gè dà kēng bǎ jīn bì mái
方！”于是他们在院子里挖了一个大坑，把金币埋
zài kēng lǐ shàng miàn yòng tǔ gài hǎo
在坑里，上面用土盖好。

dì èr tiān ā lǐ bā ba de qī zǐ dài zhe míng guì de shǒu shì lái
第二天，阿里巴巴的妻子戴着名贵的首饰来
dào gē ge jiā kǎ xī mǔ bú zài zhǐ yǒu sǎo zǐ zài jiā tā kàn jiàn qióng
到哥哥家，卡西姆不在，只有嫂子在家，她看见穷
dì xī mǎn shēn de jīn yín shǒu shì shí fēn jīng yà ā lǐ bā ba de qī zǐ
弟媳满身的金银首饰十分惊讶。阿里巴巴的妻子
ná chū jǐ jiàn shǒu shì sòng gěi sǎo zǐ sǎo zǐ yòu gāo xìng yòu jī dù
拿出几件首饰送给嫂子。嫂子又高兴又嫉妒。

wǎn shàng kǎ xī mǔ huí lái le tā de qī zǐ yòu chǎo yòu nào rǎng
晚上，卡西姆回来了，他的妻子又吵又闹，嚷
rǎng dào ā lǐ bā ba tā men fū qī liǎ zǒng shì zài wǒ men miàn qián kū
嚷道：“阿里巴巴他们夫妻俩总是在我们面前哭



qióng, nǐ kě zhī dào xiàn zài tā men fà
穷, 你可知道现在他们发
dà cái le tā men bǐ wǒ men yào fù
大财了, 他们比我们要富
qiān bèi wàn bèi lì kǎ xī mù
千倍、万倍哩!” 卡西姆
shuō shuí bù zhī dào wǒ dì dì qióng
说: “谁不知道我弟弟穷
de dīng dāng xiǎng nǐ zài shuō shén me fēng huà
得叮当响, 你在说什么疯话
ne qī zi jiàn zhàng fū bù xìn ná chū
呢。” 妻子见丈夫不信, 拿出
shǒu shì gěi kǎ xī mù kàn yòu bǎ bái tiān
首饰给卡西姆看, 又把白天
de shì jiǎng le yí biàn kǎ xī mù yòu hèn
的事讲了一遍 卡西姆又恼
nù yòu jí dù tā fēi bēn dào dì dì jiā,
怒又嫉妒, 他飞奔到弟弟家,

bī dì dì shuō gè míng bái
逼弟弟说个明白

shàn liáng de ā lǐ bā ba zhī dào gē ge shì gè tān cái rú mìng de
善良的阿里巴巴知道哥哥是个贪财如命的
rén rú guǒ gào sù lǎ shì qing de zhēn xiàng tā yí dìng huì qù lán lán de ná
人, 如果告诉他事情的真相, 他一定会去贪婪地拿
nà lǐ de jīn yín cái bǎo yě xǔ huì rě chū má fan lái ā lǐ bā ba
那里的金银财宝, 也许会惹出麻烦来。阿里巴巴
shuō dào gē ge nà hěn wēi xiǎn de nǐ jiù bié wèn le wǒ bǎ jīn bì
说道: “哥哥, 那很危险的, 你就别问了, 我把金币
fēn gěi nǐ yí bàn kǎ xī mù qì jí zǎo huài de hǒu
分给你一半, 可以了吧!” 卡西姆气急败坏地吼
dào nǐ yí dìng yào gào sù wǒ cái bǎo zài nǎ lǐ fǒu zé wǒ mǎ shàng qù
道: “你一定要告诉我财宝在哪里, 否则我马上去
gào nǐ nǐ jiù huì bèi guān jìn jiān yù shòu dào guó wáng de chéng fá
告你, 你就会被关进监狱, 受到国王的惩罚!”

ā lǐ bā ba wú fǎ quàn shuō gē ge zhǐ dé gào sù le tā yí qiè
阿里巴巴无法劝说哥哥, 只得告诉了他一切,



bíng yì zài lì xīng gē ge bú yào lán xīn
并一再提醒哥哥不要贪心。

kǎ xī mǔ gāo xìng jí le , huí dào jiā lǐ , gǎn le shí jǐ tóu lǘ ,
卡西姆高兴极了，回到家里，赶了几头驴，
xiàng nà gè shān lín chū fā le 。
向那个山林出发了。

kǎ xī mǔ lái dào shí mén qián , dà shēng hǎn dào : “ zhī má kāi mén
卡西姆来到石门前，大声喊道：“芝麻开门
ba ! ” nà jù shí yīng shēng ér kāi ,
吧！”那巨石应声而开，



jiàn mǎn dì jīn yīn cái bǎo , rěn ná bù
见满地金银财宝，按捺不
zhù xīng fèn de xīn qíng 。 tā duì zhe duī
住兴奋的心情。他对着堆

jī rú shān , jīn guāng cǎn cǎn de cǎi bǎo
积如山，金光灿灿的财宝
xiào dào : “ hā hā , xiàn zài wǒ jiù shì
笑道：“哈哈，现在我就是

quán shì jiè zuì fù yǒu de rén le ! ”
全世界最富有的人了！”

tā tài xīng fèn le , bù gù yì qiè de
他太兴奋了，不顾一切地
zhuāng mǎn měi yí gè kǒu dai , zhí lái
装满每一个口袋，直累

de tóu tūn yǎn huā , yóu yú tā yì
得他头晕眼花，由于他一

xīn xiǎng zhe fā cái , jìng bǎ kāi guān mén de àn yǔ wàng dào
心想着发财，竟把开关门的暗语忘到

jiǔ xiāo yún wài qù le 。 tā yuè jí yuè xiǎng bù qǐ lái , yuè xiǎng bù qǐ lái
九霄云外去了。他越急越想不起来，越想不起来

yuè zhāo jí , zài shí dòng lǐ tuán tuán zhuàn , jiù shì chū bù lái 。 qiáng dào men
越着急，在石洞里团团转，就是出不来。强盗们

zhōng yú huí lái le , tā men kàn dào shí dòng lǐ de kǎ xī mǔ hé yí dài yí
终于回来了，他们看到石洞里的卡西姆和一袋一
dài de cái bǎo , dàn shí nù qì chōng tiān , tā men shǒu chí hán guāng shǎn shǎn de
袋的财宝，顿时怒气冲天，他们手持寒光闪闪的



智慧大戏园

Alf Zing Alf Zing



dà dāo zhí bī sè sè fā dǒu de kǎ xī mǔ kǎ xī mǔ xiǎng duó lù táo
大刀直逼瑟瑟发抖的卡西姆。卡西姆想夺路逃
zǒu kě qiáng dào men zěn huì fàng guò tā hùn luàn zhōng tā bèi yī dāo kǎn sǐ
走，可强盗们怎会放过他。混乱中，他被一刀砍死。

dì èr tiān zhí dào zhōng wǔ ā lǐ bā ba kàn gē ge hái méi huí lái
第二天直到中午，阿里巴巴看哥哥还没回来，
jí máng lái dào shí dòng lǐ kàn dào gē ge de shī tǐ fàng shēng dà kū tā
急忙来到石洞里，看到哥哥的尸体，放声大哭，他
bèi qǐ gē ge de shī tǐ huí jiā le
背起哥哥的尸体回家了。

jǐ tiān hòu qiáng dào men huí dào bǎo kù jīng yà de fā xiàn kǎ xī mǔ
几天后，强盗们回到宝库，惊讶地发现卡西姆
de shī tǐ bù yǐ ér fēi tā men fā shì yí dìng yào chá qīng cǐ shì bìng bǎ
的尸体不翼而飞，他们发誓一定要查清此事，并把
zhī dào shí dòng de rén shā diào
知道石洞的人杀掉。

yí gè qiáng dào huà zhuāng gǎi bān lái dào ā lǐ bā ba de xiǎo zhèn shàng
一个强盗化装改扮来到阿里巴巴的小镇上。
tā sì chù dǎ tǎn zhōng yú dǎ tīng dào kǎ xī mǔ tān cái bèi shā de shì
他四处打探，终于打听到卡西姆贪财被杀的事，
bīng dǎ tīng dào shì dì dì ā lǐ bā ba jiāng gē ge de shī tǐ bèi huí lái
并打听到是弟弟阿里巴巴将哥哥的尸体背回来
de yú shì tóu tóu de zài ā lǐ bā ba jiā de mén shàng huà le gè jì hào
的，于是偷偷地在阿里巴巴家的门上画了个记号，
jí cōng cōng de lí kāi le
急匆匆地离开了。

qiáng dào lián yè gǎn huí shān zhōng jiàn le tóu lǐng bǎ zì jǐ dǎ tǎn
强盗连夜赶回山中，见了头领，把自己打探
dào de qíng kuàng zuò le xiáng xì de huì bào qiáng dào tóu lǐng shí fēn gāo xìng
到的情况作了详细的汇报。强盗头领十分高兴，
zhòng zhòng de jiǎng lì le tā
重重地奖励了他。

shì yǒu còu qiǎo zhèng dāng nà gè qiáng dào zài mén shàng huà jì hào shí
事有凑巧，正当那个强盗在门上画记号时，
bèi ā lǐ bā ba jiā de nǚ pú kàn jiàn le cōng míng de nǚ pú lì jí bǎ
被阿里巴巴家的女仆看见了。聪明的女仆立即把



zuǒ lín yòu shě suǒ yǒu jiā de mén shàng dōu huà le xiāng tóng de jì hào dāng
左邻右舍所有家的门上都画了相同的记号。当
yè qiáng dào men tōu tōu lái dào zhèn shàng tā men fā xiàn měi jiā mén shàng dōu
夜,强盗们偷偷来到镇上,他们发现每家门上都
huà yǒu xiāng tóng de jì hào nòng bù qīng nǎ yī jiā shì tā men de chóu rén yí
画有相同的记号,弄不清哪一家是他们的仇人,疑
huò bù jiě zhǐ dé xìng xìng ér qù
惑不解,只得悻悻而去。

qiáng dào tóu lǐng huí dào jiā lǐ réng bù sǐ xīn tā yòu pài yí gè
强盗头领回到家里,仍不死心,他又派一个
qiáng dào dào zhèn shàng zhēn chá zhè cì qiáng dào zuò le yí gè bù qǐ yǎn de jì
强盗到镇上侦察,这次强盗做了一个不起眼的记
hào bù liào qiáng dào gāng lí kāi cōng míng de nǚ pú yòu fā xiàn le jì
号。不料,强盗刚离开,聪明的女仆又发现了记
hào tā zhè yàng zài gè jiā mén shàng huà le xiāng tóng de jì hào shēn yè
号,她照样在各家门上画了相同的记号。深夜,
qiáng dào men yòu lái zhuā rén yòu yí cì shī qù le mù biāo qiáng dào tóu lǐng
强盗们又来抓人,又一次失去了目标。强盗头领
qì de dà jiào tā yī dāo shā le nà gè gāo zhēn chá de qiáng dào
气得大叫,他一刀杀了那个搞侦察的强盗。

qiáng dào tóu lǐng fǎn huí shān lǐ zuò le jīng xīn de zhǔn bèi tā zhǎo
强盗头领返回山里,做了精心的准备,他找
lái le gè tán zi qí zhōng yí gè tán zi lǐ zhuāng mǎn yóu qí tā
来了38个坛子,其中一个坛子里装满油,其他
gè tán zi lǐ gè qián fú zhe yí gè qiáng dào rán hòu gǎn le shí jǐ tóu
37个坛子里各潜伏着一个强盗,然后赶了十几头
luó zi tuō zhe gè tán zi lái dào zhèn shàng qiáng dào tóu lǐng zhuāng bàn
骡子,驮着38个坛子来到镇上。强盗头领装扮
chéng mài yóu shāng fàn gǎn zhe luó duì jìn chéng le tā hé qiáng dào men shāng
成卖油商贩,赶着骡队进城了。他和强盗们商
dìng zhǐ tīng tā yí shēng hào lìng qiáng dào men zuān chū tán zi xiān shā sǐ chóu
定,只听他一声号令,强盗们钻出坛子,先杀死仇
rén zài bǎ diào shī de cái bǎo quán bù duó huí lái
人,再把丢失的财宝全部夺回来。

luó duì lái dào ā lǐ bā bā jiā mén wài qiáng dào shǒu lǐng qiāo mén qiú
骡队来到阿里巴巴家门外,强盗首领敲门求



jiàn jiàn le ā lǐ bā bā zì wǒ jiè shào shuō wǒ shì kǎ xī mù xiān
见，见了阿里巴巴，自我介绍说：“我是卡西姆先
shēng de péng yǒu yǐ wǎng měi nián guò cǐ dì dōu shòu dào kǎ xī mù xiān shēng
生的朋友，以往每年过此地都受到卡西姆先生
de rè qíng kuān dài ā lǐ bā bā tīng shuō shì gē ge de péng yǒu lù guò
的热情款待！”阿里巴巴听说是哥哥的朋友路过，
gǎn jīn bāng tā bǎ 38 gè tǎn zǐ qiē xià lái fàng zài yuàn zi lǐ bìng yòng
赶紧帮他把38个坛子卸下来，放在院子里，并用
zuì hǎo de fàn cài zhāo dài kè rén yè lǐ nǚ pú rén fā xiàn dēng yóu shāo
最好的饭菜招待客人。夜里，女仆人发现灯油烧
guāng le tā xiǎng zài yóu fàn zǐ de tǎn zǐ lǐ yǎo xiē yóu dāng tā zǒu jìn
光了，她想在油贩子的坛子里舀些油。当她走近
yí gè tǎn zǐ shí tū rán jué chāo dào lǐ miàn yǒu qīng wēi de xiǎng dòng tā
一个坛子时，突然觉察到里面有轻微的响动，她
xià le yí tiào tā gāng xiǎng hǎn jiào yòu líng jī yí dòng bǎ gài zi gài
吓了一跳。她刚想喊叫，又灵机一动，把盖子盖
hǎo lái dào dì èr gè tǎn zǐ páng dì èr gè tǎn zǐ lǐ yě yǒu xiǎng dòng
好，来到第二个坛子旁，第二个坛子里也有响动，
hǎo xiàng shì rén de hū xī shēng tā lì kè míng bái le qí zhōng de ài mì
好像是人的呼吸声。她立刻明白了其中的奥秘。
tā zhuǎn shēn dào cāng kù lǐ qǔ chū mǎn mǎn yí tǎn zǐ yóu yòng dà guō shāo de
她转身到仓库里取出满满一坛子油，用大锅烧得
tàng tàng de wǎng yí gè gè tǎn zǐ lǐ jiāo qù tǎn zǐ lǐ de qiáng dào bù
烫烫的，往一个个坛子里浇去，坛子里的强盗不
míng bù bái de bēi lǎng sǐ le
明不白地被烫死了。



nǚ pú huí dào chú fáng ná le yí
女仆回到厨房，拿了一
bǎ jiān dāo cáng zài yuàn zi lǐ
把尖刀，藏在院子里。
yè shēn rén jìng shí qiáng dào tóu zǐ
夜深人静时，强盗头子
yǐ wéi shí jī yǐ dào biàn xiàng měi gè tǎn
以为时机已到，便向每个坛
zǐ tóu chū yí lì shí zǐ kě tóu le jǐ
子投出一粒石子。可投了几



lì sī háo méi yǒu fǎn yīng tā yǐ wéi qiáng dào men shuì zháo le tā qì jí
粒,丝毫没有反应,他以为强盗们睡着了,他气急
bài huài de pǎo jìn yuàn zi lǐ zhè shí nǚ pú lái dào yuàn zi lǐ yī dāo cì
败坏地跑进院子里,这时女仆来到院子里一刀刺
sǐ le tā
死了他。

cōng míng jī mǐn de nǚ pú yòng zì jǐ de zhì huì hé néng lì zhàn shèng
聪明机敏的女仆,用自己的智慧和能力战胜
le xiōng è cán rěn de sì shí dà dào cóng cǐ ā lǐ bā bā yī jiā rén
了凶恶、残忍的四十大大盗。从此阿里巴巴一家人
guò zhe xìng fú měi mǎn de shēng huó
过着幸福美满的生活。

Xin Hua Guo Shuan Huan

yú fū hé mó guǐ de gù shì 渔夫和魔鬼的故事



cóng qián yǒu wèi nián mài de yú fū tā yǒu sān gè nǚ ér bāo kuò
从前有位年迈的渔夫。他有三个女儿,包括

lǎo pó zài nèi quán jiā gòng jì wǔ kǒu
老婆在内,全家共计五口

rén quán kào tā bǔ yú wéi chí shēng
人,全靠他捕鱼维持生

jì yīn cǐ jiā jìng pín hán shēng huó jiǎn
计,因此家境贫寒,生活艰

kǔ tā dǎ yú hái yǒu gè xí guàn
苦。他打鱼还有个习惯:

nà jiù shì měi tiān zhǐ dǎ sì wǎng wú
那就是每天只打四网,无

lùn shōu huò rú hé gài bù duō dǎ
论收获如何,概不多打。

yī tiān zhōng wǔ tā yòu xiàng wǎng cháng
一天中午,他又像往常

